

—QUADRILHA.—Parece que temos ali em pleno Funchal uma quadrilha de ladros. Em poucas dias deram-se tres ou quatro furtos, praticados por industrioses que froubentam os estabelecimentos sobre qualquer pretexto, para se apoderarem do dinheiro que a gente do campo inadvertidamente colloca sobre o balcao em quanto escolhe e justa o que pretende. Um dos que se deu hontem commoveunos em extremo ao vermos a affliccao da mulher a quem haviam roubado 3-000 reis. Almas, porem, bem formadas, condoendo-se da pobre mulher, abrimos de prompto uma subscripcao, e entregaram-lhe a quantia que lhe haviam subtraido retrando-se a mulher banhada em lagrimas de reconhecimento.

—Foi roubada na noite de domingo para segunda-feira a recebedoria da comarca de Santa Cruz. Segundo diz o *Diario*, o recebedor interior, o sr. Francisco de Bettencourt Pimenta, estava auzente da localidade, por ter vindo trazer ao Funchal uns oitocentos mil reis que tinha em seu poder, pelo que nao terem os ladros roubado cousa alguma.

—PES PRODIGIOSOS.—Esta presentemente fazendo as delicias dos liboetas um homem que tem causado extraordinaria admiracao por fazer com os pes o que muitos nao fazem com as maos: Joga o bilhar toca rabeca, da cartas, guia admiravelmente um carro, etc. Tambem no Funchal, segundo diz o *Diario* de Noticias, existe no Asylo de mendicidade et orphaos, uma mulher que nada fica a traz do collega de Lisboa, fazendo com os pes o que faria com os maos: Enfia uma agulha, faz uma bainha com uma thesoureira, etc. Infelizmente o pobre e vive n'aquelle estabelecimento com o auxilio da caridade.

—Sob o titulo "mendicidade importuna," diz o *Diario* que nao se pode dar uma passo pelas ruas do Funchal, que de cada esquina nao nos saia ao encontro, de mau estendida e com voz lamurienta um mendigo velho ou novo, mulher ou homem que nos persegue com uma impertinencia de mosquito embora se lhe repita, como succede muitas vezes, que nao o podemos favorecer.

Esta impertinencia toma com os estrangeiros um caracter de perseguido que desafia o mau humor dos mais pacificos, mas cuja manifestacao, de forma nenhuma intimida os pedintes, parecendo ate dar-lhes novo animo, para recommencar com mais impertinencia a lamuria incommoda, estúpida e salvagem.

—Escrevem de Sao Vicente que com brevidade, sera publicado, n'esta localidade, um pequeno jornal intitulado o *Villao*, cuja bandeira e defender, os opprimidos e demascarar os oppressores.

Parece que este jornalinho sera ornado de algumas gravuras, que se suppoes serem de pouco merecimento dizem de alguém que ja as viu, que o periodico trara na frente um villao estampado, que e um verdadeiro rachador.

—Ha oito dias a esta parte, o tempo tem estado magnifico, parecendo dias de pleno verão; o mar e que tem estado bastante agitado, mas agora parece querer abrandar o seu furor.

—Acto generoso—duas creancinhas, orphaes do pae e mae e que vinguavam sem pao e sem fato que lhes cobrisse a nudez, acabam de ser tomadas pelos remadores do barco da visita da estacao de saude dando-lhes dedicadamente e com a maior solicitude o amparo de que ellas, as pobres creancinhas, tanto careciam. Nobre e generosa agao esta que tem para nos e para os que tem coracao, o duplo merecimento de partir d'aquelles que vivem unicamente do seu trabalho! Os remadores, pois, nao se fornecem as creancinhas o alimento de que carecem, como se aggregaram para lhes comprar latinho que as abrigue da intemperie da estacao. Abençoados aquelles que tem accoes que, como estas, ennobrecem e engrandecem aquelles que as praticam.

Letras do Correo de Campinas do Brasil.

Havendo morrido de carbonculo, um boi pertencente a Domingos Machado, este homem ignorante e impudente sacou o animal morto e o aproveitou comendo e salgando as carnes.

As consequencias se nao fizeram esperar.

Domingos Machado, dias depois, em cada vez, victima do carbonculo, e a sua familia achou-se em soffrimento em consequencia do erro que fez das carnes do animal morto para aquella terrivel est.

Noticias Estrangeiras.

As ultimas noticias de Washington dizem que ali no parlamento tem sido feita uma demanda para por fim ao tratado de reciprocidade entre os Estados Unidos e o reino d'Hawaii. Essa noticia pode ser cousa seria por este paiz. O inverno tem sido muito rigoroso nas ultimas semanas a ponto de ser em muitas linhas ferreas impossivel transitar mesmo os comboios da mala. Em S Francisco so chegaram duas malas directas de leste, em uma semana.

Tambem tempo rigorosissimo e grande tempestado no Atlantico.

As ultimas noticias telegraphicas da Europa dizem-nos que o estado da Irlanda e' desgracadissimo. A excitacao do povo contra os Ingleses ameaça degenerar n'uma verdadeira revolucao. Os Lords continuam a fazer prender os seus caseiros que nao podem pagar e os juizes nao tem maos a medir para assignar mandados de prisao, com ordem de aprancar os telhados das casas para deixar as familias expostas ao rigor do inverno. A fome começa a fazer morrer alguns d'estes desgracados, cujos cadaveres sao encontrados pelos caminhos. Quando se pensa que estes horrores se passam no paiz que tem a pretensao de se chamar a livre Inglaterra!! Diz mais um telegrama que de Londres pensam em mandar o General Wolsley com tropas para apaziguar os discontentes.

A Alemanha apouso-se das ilhas Samoa, no Pacifico, e nao muito longe de Hawaii. No meio d'esta furia de annexacoes da Franca e Inglaterra cremos que os Allemaes fizeram muito bem.

Portugal e a Alemanha estao em divergencia sobre o limite das fronteiras das respectivas colonias na Africa. Parece que a Alemanha quer fazer reconhecer como seus territorios, de que delongos temos a posse junto ao Zambze. Na Hespanha houve uma revolta republicana. Os rebeldes atacaram a forte do S Julio. Carthagenia foi declarada em estado de sitio, e o governador da cidade ferido acha-se n'um estado desesperado. Os insurgentes aclamarão Zorrilla e a Republica, mas tiveram de se escapar n'um navio que os esperava, no caso da tentativa se malograr. Foi mandado um navio de guerra a traz d'elles. Nao se sabe se foram alcançados.

Uma cantora de Milao, por nome Borghi, intenta um processo contra os testamenteiros do fallecido Rei, de baixo do pretexto que tem um filho Alfonso XII era o pal.

O Governo Hespagnol recusou a concessao de uma estacao de carvas nas Carolinas a Inglaterra.

Os Ingleses em Burmah, que acabam de annexar, parece vao ter tambem que fazer. Os Burmanos revoltaram-se e recia-se uma revolucao geral.

No Sodoa os Ingleses foram atacados em Suakim e morreram em grande quantidade. Na victoria antecedente que tiveram, morreram 600 Arabes.

RECEBEMOS a seguinte carta que publicamos, de baixo de responsabilidade e a pedido das pessoas que assignao. Pela nossa parte conhecedores do character honrado do Sr. Rebello, um dos mais antigos residentes e da melhor reputacao, estamos certos que ha n'isto algum mal entendido que sera satisfatoriamente resolvido em pouco tempo.

Honolulu de 1886 de Janeiro.

A SOCIEDADE de Sancto Antonio, roga ao seu Presidente Joao Rebello o obsequio de Comparegar a prestar as contas da dita sociedade, no mais curto espago de tempo possivel, afim de a sociedade nao prejudica em seus interesses

Os abaixo assignados recorrerão a esse mei o, visto sua Ex.ª nao ter aparecido na dita sociedade, desde Outubro p.º de 1885

Aguardando o seu comparecimento, na Sala das secgoes, ficamos sendo

De V.ª Ex.ª

Uns humildes servos.
Jose A. Dias R. A. Xavier
J. Peas M.D. Peichoto
J. Cunha S. L. Brito
Manoel Rapozo T. Pereira
M. T. Machado J. B. Vieira

Os Portuguezes que desejam obter uma situacao, comprar ou alugar terras, ou tentar qualquer genero de negocio em Honolulu, tem no jornal *Daily Bulletin* o melhor meio de annunciar, por isso que esta folha e a que tem a maior circulacao em esta cidade. Os pregos sao moverados.

NOTICIAS LOCAES

No correo geral pedem a direcao do sr. Antonio dos Santos Funchal.

Dizem que o vulcao e muito activo, e que uma nova corrente de lava sae da cratera.

O bergantim G. W. Irwin sabiramos primos dias d'esta semana para S. Francisco, e levava as malas.

No nosso proximo numero daremos a nova lista das cartas portuguezas que existem no correo geral de Honolulu.

Correu o rumor de uma irrupcao volcanica em Kauai. A final era simplesmente uma grande queimada na montes de Waikiki.

Do nosso amigo sr. Pedro Nunes, Waikuku, sabemos que lh falleceu uma segunda crianca em 1 de janeiro os nossos pezan as.

Continua a falta de noticias da escuna Domitilla pertencente ao nosso patricio Sr Pico Uns persistem em dizer que foi roubada outros que se perden.

Hoje 25, feria da Conversao de S. Paulo, o sol nasce a 6h 39m e poe-se a 5h 46m. A comprida do dia e de 10 horas. No 27, a lua em quanto minguante, a 3h de tarde, e feria de S. Joao Chrysostomo.

O nosso corresponsente do Lapahoeoe escrever-nos que entre as tres criancas que nasceram ali ha pouco tempo, como o Luso publicou, uma veio a luz com dois dentes.

CONTINUA a faina das eleicoes, em que a nossa colonia nao toma a menor parte. Governamentais e Opposicionistas insultam-se uns aos outros; e sendo verdade o que dizem e o caso de dizer: entre elles que o Diabo escolha.

O novo forno para cal da Companhia Hawaiana, acaba de ser construido: as dimensoes sao as seguintes: altura do 20 pes, largura no fundo 11 pes, no centro 13, e em cima 9 1/2 pes. Porem nao pode ser anda empregado, mas o forno velho tem sido reparado.

Um cavallo desenfreado deitou em terra um pobre chinez em Nuanu Valley, que foi conduzido ao hospital em terrivel estado. O cavallo tambem ficou muito estragado n'um joelho tendo atirado comisso de encontro a uma porta de ferro.

Thomas B. Walker foi preso por suspeita do roubo no Correo Geral. Apareceu no tribunal mas o julgamento, a pedido do ministerio publico foi adiado para o dia 27 do corrente. Veremos o que sae d'esta trapalhada. Walker esta cou fianca de 1500 dollars.

Mr. Lycan mandou vir grande porcao de ananazes da Madeira, que plantou na sua propriedade, que dizem sao excellentes e que em pouco tempo serao apresentados no mercado. Nao seria isto uma industria para os nossos patricios?

Foi preso, n' ordem do Procurador Geral, o Sr. Johnstone, redactor do Daily Press, accusado de artigo diffamatorio contra o mesmo Procurador. Vai ser julgado pelo Tribunal Supremo, segundo a decisao do Juiz Bickerton. O Sr. Johnstone teve de dar mil pezos de fianca.

Por occasiao da busca na Sociedade Chinesa um policia chamado Good feriu um chinez muito velho, com uma pancada na cabeça. Como sabemos todos os membros da sociedade foram absolvidos muito justamente pelo Juiz Bickerton, que alem d'isso censurou asperamente a policia. O chinez agora chamou o policia ao tribunal. O poliga foi absolvido.

Do nosso corresponsente de Waikuku o Sr. Nunes, recebemos mais noticias do caso do sr. Camara contra sua mulher M. do Monte. Ve-se que o caso ainda nao foi decidido, e que juizes e loias tem demorado o processo que ainda ficou adiado para Fevereiro. Sabemos que de Honolulu foram ordens para activar e finalisar este malhadado caso.

O Ivalani trouxe algumas noticias que se podem referir talvez escuna Domitilla. Foi vista uma grande jangada feita de pranchas novas de perlo de 30 pes de comprido, e uma polegada de grossura com a marca K, e amarradas com cabo de 3 polegadas. A jangada estava encalhada sobre o recife

entre Honokaa e Paauhau. Todas as supposicoes a este respeito nao podem explicar o que isto sera.

O Alameda chegou de Australia com dois dias de atraso, e sahiu para S Francisco sem levar passageiros portuguezes.

O Mararoa chegou esta manha da S. Francisco.

Os proximos vapores annunciamos soa o Zealandia no dia 2 de fevereiro, vindo de S Francisco, e o Australia no dia 12, vindo de New Zealand.

RECEBEMOS cinco novos fasciculos da Revista litteraria publicada pela impreza M. Leal de Mello do S. Francisco contente a continuacao do romance uos mepeteaio, d'uma Heranga, e vemos que interesse d'esse cento faz-se cada vez mais interessante.

FRANCISCA e Virginia Rodrigues vem por este meio testemunhar a sua profunda gratidao para com todas as pessoas que tantas provas de sympathia lhes mostraram durante a doenga de seu filho, Antonio e que se dignaram de acompanhar o seu funeral.

Honolulu, Janeiro 25. 1886.

CHAMAMOS a attensao dos nossos leitores sobre os novos annuncios dos nossos conhecidos patricios sr. A. M. Gonsalves e Co, que tem os mais variados e importante sortimentos de todo o genero de mercario, sendo a loja em Hotel muito concorrido pelos generos do consumo e mercarias, e a loja em Hotel Ibest, pelos fatos feitos

—QUATRO GAROTOS—

Quatro rapazes Kanekas foram julgados no Tribunal policial e condemnados a irem ate maior idade para a Reformatory School. As camaras da condemnacao foram que estes sujeitinhos, encontrado desocupado uma casa do Sr. Robinson em Nuanu Valley, tinham-se la nistalado como se fosse d'elles. Arrombaram janellas, quebraram loiga, abrimam malas, roubando o que poderam, viraram as mezas de pernas para o ar, regalaram-se de dormir em boas camaras, emfim nao deixaram uma so' coisa em bom estado. O proprio estuque das paredes nao escapou deitarano abaixo com um machado. A goov time como aqui dizem; mas agora na Reformatory School tem tambem bom tempo de se arrependem.

Teve lugar na Cathedral Catholica uma Missa de Requiem, pela alma do Rei de Hespanha Alfonso XII, por iniciativa do Sr. Laine, Consul de Hespanha. Assistiram S. Magestade com todo o seu estado maior, o S. Cleghorn, o Ministro Americano, os Commissarios de Franca, Portugal e Inglaterra, o corpo consular, Juizes do Tribunal Supremo e autoridades civis. S.E. o Bispo de Olba fez a oracao funebre do fallecido Rei. Os alumnos do collegio de S. Luiz tocaram durante a missa de um modo que fez honra aos seus directores. Assistio tambem o corpo militar Hawaiano e toda a cerimonia teve um character muito impressivo. O Consul de Hespanha, o Sr. Laine, recebia os numerosos convidados Todos os Consulados e edificios do Governo conservarem n'este dia as bandeiras em funeral.

Temos do nosso corresponsente de Maui informagoes do caso do Portuguez que ferio com uma forcada o engenheiro de plantacao de Hamakupoko, e como pensamos havia mais algumas coisas.

Segundo diz o corresponsente o engenheiro zangado por o portuguez nao ter feito um certo trabalho deu-lhe um murro na cara o Portuguez deu-lhe em resposta com o forcado. Se isto e verdade que as maos nunca doam a todos os patricios que fizeram o mesmo. Fez muito bem em responder a um insulto, e na nossa opiniao alguns empregados das plantacao, dignos somente de viver entre mulas, merecem de vez em quando uma boa tosa, e se os Portuguezes ja de la muito se tivessem resolvido a desancar alguns, em casos de defesa, nao teriam esta reputacao da gente pacifica de que alguns tem abuzado. Em todo os casos pedimos aos patricios que apellem para Honolulu em caso da justiga, onde encontraram nos juizes brancos do Tribunal Supremo as mais imparciaes sentengas, como se pode ver pela ultima sentenga em favor de um Portuguez de Honoka. Sabemos por informagoes que este engenheiro e' um homem serio e que se nao deve comparar alguma

das pessoas a que nos referimos. Lemantamos portanto este acontecimento.

O nosso corresponsente fallando-nos do facto antecedente disse tambem uma coisa muito verdadeira. Repere-se aos falsas testemunhas entre os Portuguezes, e as constantes disputas e insultos que se derigem um aos outros. Isto e' vergonhoso e como bem diz o corresponsente, causa um impresso muito desagradavel aos estrangeiros e da' um mau nome a colonia.

Diz o corresponsente e com rasao tambem, que alguns Portuguezes tendo-se queixado de alguns companheiros mal creados aos juizes, estes nao fazem caso.

O LUSO HAWAIIANO.

Pregos de Annuncios:

Sera adoptada a base regularmente estabelecida de uma dollor por cada annuncio de meia polegada, equivalente a seis linhas, com o custado desconto para annuncios repetidos.

O pagamento devera effectuar-se mensalmente. Annuncios de fora do reino ou da cidade devera' vir acompanhados de competente ordem de pagamento.

The price of Advertisements is based on the regular terms of \$1.00 for each 1/2 inch space, with the customary reductions for repeated or larger insertions; settlements to be made regularly at the end of each month.

Pedimos a todos os nossos leitores aqui e nas outras ilhas o favor de nos informar de qualquer successo de importancia e de todos os fallecimentos, casamentos e nascimentos, que occorram nos lugares em que residem.

Solicitamos communicagoes, nao so d'este reino, como dos Agores e Madeira, sobre tudo que possa interessar a colonia Portugueza, desejando somente que venham assignadas pelos seus authores como garantia de veracidade.

A UNION FEED CA, Queen St.ª tem sempre um grande fornecimento de PALHA, CEVADA, AVEIA, MILHOS, e todos os generos com que se costuma alimentar o gado cavalhar, muar e vaccum. Igualmente ultima comida para galinhas. 3-3m

A FALSIFICACAO DA MANTEIGA.

Ha dias o Luso publicou um articulo sobre a qualidade da manteiga vendida em Honolulu do qual resulta que muita e "Oleo-Margarina." Se diz que e muito difficil o descobrir uma da outra. Portanto estudos recentemente feitos no ministerio da agricultura, a Paris resulta que se possui um meio chimico e practico de reconhecer seguramente a presenca da margarina e das ligas de gordura na manteiga. A descoberta d'esse processo, ainda conservado secreto, dara em resultado tornar possivel a applicacao da lei que tem por objecto reprimir a as fraudes no commercio da manteiga.

GRANDE NOVIDADE EM FAZENDAS

POPULAR Millinery House-104 Fort Street-Honolulu. N. S. Gacha-proprietario cAaba de receber um sortimento de Fazendas para Vestidos de cores e modelo os mais variados, que offerecemos a venda a 25 e 30 cts a jarda. Chita a 15 jardas por um pezo.

Chapeus-Chapeus. Chapeus. para Senhoras e creangas, preparados e nao preparados.

Um grande sortimento de Penhas, Flores, Passaros, Azas etc. Preparao-se Chapeus a' Ordem

M. A. GONCALVES & Co.

58, HOTEL STREET.

Acha-se n'esta loja um completo e Variado Sortimento de FATOS FEITOS, CALÇADO, CHAPEUS DE SENHORA.

Thom e de Crianças, Paninhos, Chitas, Laas, Cotims Riscados, Cassas Brancas e de cor, Me. rinos, Bordados, Rendas Fatinhos para baptisado (ENXOVIA.)

Caixas de Musica

BAHN'S Preadas doiro e prata e muitos outros objectos que pertencem a um estabelecimento d'esta ordem.

Oue Estamos Vendendo A Pregoos Reduzidos. **M. A. GONCALVES & CO.**

...nos referimos.
...este aconte-

...fallan-
...anteriormente dis-
...coisa muita ver-
...falsas tes-
...Portuguezes,
...disputas e insultos
...aos outros.
...como bem diz
...causa um im-
...desagradavel aos
...da um mau nome a

...respondente e com
...que alguns Portu-
...se queixado de al-
...heiros mal creados
...nos não fazem caso.

HAWAIIANO.
...de Anuncios:
...ada a base regularmente
...uma dollar por cada
...meia polegada, equiva-
...lhas, com o costumado
...anuncios repetidos.
...to de vera effectuar-se
...Anuncios de fora do
...idade de vera vir acom-
...petente ordem de pa-

...Advertisements is ba-
...lar terms of \$1.00 for
...ce, with the customary
...peated or larger inser-
...ts to be made regular-
...of each month.

...dos os nossos leitores
...ras ilhas o favor de nos
...qualquer successo de im-
...todos os fallecimentos,
...nascimentos, que acco-
...em que residem.
...comunicacoes, nao so
...mo dos Agores e Madei-
...que possa interessar a
...guera, desejando somente
...assignadas pelos seus an-
...nunciante de veracidade.

FEED CA. Queen
...mpre um grande for-
...le PALHA, CEVADA,
...os, e todos os generos
...costuma alimentar o
...nuar e vacum.
...ultima comida para
...3-3m

**CACAO DA MAN-
TEIGA.**
...Luso publicou um ar-
...a qualidade da man-
...a em Honolulu de qua-
...nuita e "Oleo-Marga-
...iz que e muito difficil
...uma da outra, Portan-
...centemente feitos no
...a agricultura, a Paris
...se possuiu um meio chi-
...tico de reconhecer se
...presença da margari-
...s de gordura na man-
...descoberta d'esse
...da conservado secreto,
...ultado tornar possivel
...da lei que tem por ob-
...r as fraudes no com-
...anteiga.

NOVIDADE
FAZENDAS
Millinery House-104-
Honolulu.
Gachs proprietario
receber um sortimento
para Vestidos de
lelo os mais variados,
mos a venda a 25 e 30
Chita a 15 jardas por

Chapens. Chapens.
ras e creanças, prepa-
preparados.

Sortimento de Pen-
Passaros, Azas etc.
se Chapens a' Ordem

ONSALVES & Co.
HOTEL STREET.
Nesta loja um completo e
Sortimento de
CALCADO, CHAPENS DE
SENHORA.
Crianças,
Chitas, Laas,
iscados, Caxias,
as e de cor, Me-
s, Bordados, Bendas
adinhos para baptizado
(REXOVIA)

zas de Musica
AHN'S
e praia e muitos outros
que pertencem a um
estabelecimento d'es-
ta ordem,
stamos Vendendo
pregos Reduzidos.
GONSALVES & Co.

Por Autoridade
ACOA
DESDE ESTA DATA ATE
nova ordem W. R. Seal Esq. e a
unica pessoa autorizada a receber a
importancia do consumo da agua forneci-
da por Honolulu Water Works esta
autorizado a passar um competente
recibo, e pinguem mais sera recon-
hecido.
Todas as pessoas, quando pagarem
a sua Agua, devem mostrar o ultimo
recibo
Este regulamento tem referen-
cia a nenhuma reclamacao a fazer pelas
Water Works, que se acham agota on
poderao no futuro ser entregues pelo
Procurador geral da Coroa para obter
decisao.
CHAR. T. GULICK.
Ministro do Interior.
Honolulu, 5 de Novembro de 1885.

JOHN NOTT.
No. 8 KAHEMAMU STREET.
Fogoes, Canos e Torneiras. Objectos
ed Latoaria e tudo o que e neces-
sario para o arranjo de casa
e cozinha. 1

C. HUSTACE.
MERCARIA POR GROSSO E A RETALHO
111 KING STREET.
Escrituras de forreiros de todos os generos de
credenciais de Placidos, Familia e Partido.
Ordens das outras ilhas executadas com a maximo
prezumpcao e lealdade. Telephone No. 119. 1

HAMILTON JOHNSON.
Grande Armazem de Mercaria
PROVISORES, FARINHAS,
CEREAES, Etc., Etc.
Beaver-Block... Queen Street
FALLA-SE PORTUGUEZ.
Esta casa importa constantemente
novas mercadorias de primeira qualida-
de, que vende, dinheiro a vista, por pre-
cos mais reduzidos que qualquer outro
estabelecimento em Honolulu.
TECORNIA-SE SEMPRE A VENDA
Farinha, Farelo de 1.ª e 2.ª qualidade,
Batatas, Favas, Feijao encarnado,
branco e mistura, Barracotas, Balca-
hau, Peixe seco e tudo que seja ne-
cessario a Portuguezes para

CONSUMO E NEGOCIO.
Igualmente um grande e variado de-
posito das melhores
GENEIRA, COGNAC, AGARDENTE,
**WHISKY, VINHO MUSCATEL, MA-
DEIRA E VINHOS DE CASTEL.**
Todas as ordens devem ser dirigidas a

HAMILTON JOHNSON
P. O. Box 436, Honolulu. 1

**GRANDE REDUCCAO
DE PRECOS.**
O Louve de Bruxelles,
Fort street proximo ao Banco de
Speckels.
Encontra-se a venda Fatos para ho-
mem. Ropa branca de toda a qua-
lidade. Chapens e Toncas de
senhora. Toalhas de mesa,
Guardanapos, etc., etc.
Rendas de algodao e verdadeiras
rendas de Bruxelles, Cortinas, Sedas.
VESTIDOS DE SEDA FOS E PEZOS.
Artigos de phantasia de toda a
qualidade. 1

Allen & Robinson.
No 44 QUEEN STREET.
Deposito de Madeira e todo o genero de material
de Construcção, Tintas, Oleos e Ferragens, Carro
de pedra, Agores das Encostas
Halekaha, Kulamann,
Kekaulohi, Mary Ellen,
Uilama, Panahi e Leahi.
Queen Street. Junto as Casas. 1

BOTICA PARA PORTUGUEZES.
BENSON SMITH & CA.
CHIMICOS
E PHARMACIUTICOS PRATICOS,
115, Fort Street, Honolulu.
Temos sortimento completo d'abo-
romaticas, drogas e sementes medi-
cinas.
Grande variedade em perfumes e
objectos proprios para toilet.
Nesta botica encontrarao os nossos
patrios quem entenda a lingua
portuguesa. 1

Wm. McCandless.
NO. 6, QUEEN STREET.
Fish Market.
O melhor estabelecimento de venda
de Carne de Vacca, Vitela, Carneiro,
Peixe etc.
Todas as ordens de qualquer fami-
lia sao attendidas com o maior zelo e
promptidao.
Fornece gado a navios. Fornece
tambem todo o genero de Vegetaes.

Linha de Vapores Directa

STONEY HONOLULU E SAN FRANCISCO
E VICE-VERSA
Servico Postal
DIRECTO
Feito pelos magnificos e conhecidos
vapores
Australia e Zealandia
Tomario frete e passageiros pelos
mais rasoveis preços.

O vapor "Zealandia" Commandante
Webber, vindo de San Francisco, parti-
ra de Honolulu para Sydney no dia
2 de Fevereiro, 1886.
O vapor "Australia" Commandante
Brongh, vindo de Sydney, parti-
ra de Honolulu para San Francisco no dia
9 de Fevereiro 1886.
H. HACKFELD & Ca.
Agentes em Honolulu. 12

**WILDER COMPANHIA
DE VAPORES.**

KINAU—Parte de Honolulu
alternadamente
Uma semana, fazendo carreira
para o Volcao, parte Segunda-fei-
ra as 4 horas da tarde; outra sema-
na fazendo carreira para Hilo,
tocando em Lahaina, Mahukona e
Lauphoehoe, parte Terça-feira as
4 horas da tarde.
LIKELIKE—Parte a Segunda-
feira as 5 horas da tarde para Ka-
hulu e Hana.
LEHUA E KI—Fazem car-
reira semanais para os portos da
costa de Hamakua.
MOKOLII—Parte a Segunda-
feira as 5 horas. Toca nos portos
de Molokai, e em Lahaina e Olo-
walu em Maui.
S. G. WILDER, Presidente.
S. B. ROSE, Secretario.
Escritorio a esquina de Fort e Queen Streets,
Honolulu, H. I. 15 de Agosto 1885. 1

OCEANIC STEAMSHIP CA.

Os magnificos barcos a vapor d'esta
companhia,
**MARIPOSA, ALAMEDA,
E MARAROA**
fazendo carreira entre San-Francisco
Anchland e Sydney, tocando em
Honolulu, de 4 em 4 semanas.
PASSAGENS para SAN-FRANCISCO:
Na camara..... 75\$000 reis
Bilhetes de ida e volta..... 125\$000 reis
A prosa..... 25\$000 reis
Qualquer frete, para ser embarcado
por esta OCEANIC STEAMSHIP CA, e re-
cebido nos armazens da mesma, no caso,
livre de qualquer pagamento d'arma-
zenzengem, dando-se recibos pelos mesmos.
W. G. IRWIN & CA., Agentes.
Fort Street, Honolulu. 1 3m

Pacific Navigation Ca.
AGENTES DE COMMISSOES.
Esquina de Queen e Nuuanu Streets Honolulu.
NAVIOS DE VELA
Fazem regularmente a carreira entre Honolulu e os
portos de Maluco em Maui; Lauphoehoe, Ho-
nolulu, Pahoa e Hilo em Hawaii; Koloa,
Hanalei e Wailua em Kauai e Wai-
ana em Oahu.
A carga que se queira embarcar em qualquer dos
nossos navios e armazenada gratis no nosso edi-
ficio a prova de fogo. Fovra dirigirse aos capi-
taes a bordo ou a
Director Pacific Navigation Ca.
J. T. WATERHOUSE.
QUEEN STREET, SUCCURSAES EM KING
E FORT STREETS.
Grande deposito de mercadorias e arti-
gos de todos os generos.
E convidado o publico portuguez a
vir inspecionar a mais variada colle-
cao de objectos, ultimamente chegados,
tais como Fazendas de seda, laa e al-
godao, petroleum, phosphoros e mais
artigos de variada phantasia.
PRECOS REDUZIDOS. 1

GEO. ENGELHARDT
Antigamente com Samuel Nott,
FOGOS,
LOUGA,
VIBRAS,
LAMPADAS
CANDEIROS
E UTENSILIOS DE CASA.
Agente de
Cofres e Cadiados
DEHALL'S COMPANHIA
BEAVER BLOCK : : FORT ST.
Na loja anteriormente occupada por S. Nott, defun-
to do Banco de Speckels & Co. 11

B. F. EHLERS & Ca.
PORT STREET, HONOLULU.
IMPORTADORES DE FATA FEITO.
Artigos de phantasia e de ultimas mo-
das. Novidades recebidas em
todos os vapores. 3

WILDER & CA.
ESQUINA DE QUEEN
E FORT STREETS
Grande Deposito de
Madeiras e Carvao
PORTAS,
VIDRACAS E
VERSIANNAS.
Todo o genero de material de
Construcção,
TENTAS, OLEOS,
VEDRO, ESTEIRAS,
ZINCO
Para talhados,
Cimento de Portland;
PREGOS de ACO, superiores aos
de ferro e quaes pelo mesmo prego. 1

M. S. GRINBAUM & Ca.
Importadores de Mercadorias Geras
e Agentes de Commissoes Mercantes.
Honolulu Queen Street
Agentes de Commissoes, Mercantes
125 California Street,
SAN FRANCISCO, CAL. 1

J. M. OAT JR. & Ca.
Armazem de Papel, Livros e Jornaes.
Papel d'escrever, Enveloppes, Livros
em branco, tintas, pennas e lapis.
Vocabularios e Dicionarios em Portu-
guez e Ingles, e stampilhas.
Encarrega-se de assignaturas dos Jor-
naes de Portugal:
**AGENCIA DO
RED RUBBER STAMP,**
No. 25 MERCHANT STREET,
GAZETTE BLOCK. 1
HYMAN BROS.
Importadores de todo o genero de mer-
cadorias de Franca, Inglaterra,
Allemanha e Estados Unidos.
No 55 Queen Street, Honolulu. 1
HYMAN BROS.
MERCADORIAS A COMISSAO, 206 FRONT
STREET, SAN FRANCISCO.
Todas as ordens d'estas ilhas sao com-
pridas com a maior regularidade
e attencão. 1

HOLLISTER & CA.
PHARMACIUTICOS E CHIMICOS PRATICOS.
Vendem remedios e dro-
gas medicinas portaa-
cadas e a retalho.

Agentes da
SALSAPARILLA DE AYER,
e de todos os medicamentos premiados
com privilegio d'invencao.
Vendem
Tabaco, Choroños, Rape, etc.
Fabricam Ginger Ale, Soda Water, e
outras bebidas refrigerantes.
109, Fort Street, 109.
Honolulu. 1
HAWAIIAN RAMIE CO.
—LIMITED—
OFFERECER A VENDA
RAIZES DE RAMIE
Para comegar plantio, pelos segu-
intes pregos muito moderados.
Mil raizes..... \$ 4.25
Doze Mil..... 50.00
Entregos no caso de Honolulu.
A companhia acceta toda e qual-
quer qualidade de Hasde d'esta
planta, que for trazida a manufac-
tura em Honolulu, e pagara as pes-
soas que a trouzerem metade do
produto liquido de venda da fibra.
Para informagoes dirijam-se a
E. T. LEVIAN, DIRECTOR,
W. F. ALLEN, SECRETARIO. 3

ED. HOFFSCHLAEGER & CA.
Importadores de
Fazendas, Vinhos Finos,
Espiritos e Cervejas, Charutos.
MERCADORIAS GERAES.
Vendem tudo por pregos muito rasos-
veis.
Queen Street, junto a casa de Leilao
de E. P. Adams, Honolulu, H. I. 1

FREETH & PEACOCK
23 Nuuanu Street. Telephone 46. P. O. 362.
Acabam de receber e poem a ven-
da pelos mais baixos pregos
do mercado, um grande
sortimento das melho-
res marcas.
Aquardentes, Whisky,
Genebra, Rhum,
Xerez, Porto, Madeira,
Cervejas branca e preta,
Licores etc.
Recomendamos especialmente as qualidades seguin-
tes, de que somos os unicos agentes
nas Ilhas Sandwich.
*Thistle Dew Whisky, em caizen e
barril; Aguardente Pellisson, 7 e 8
annos de idade. Genebra "Ele-
phant de Melcher e*
BUDWEISER LAGER BEER.
As encomendas tanto da cidade
como de fora sao executadas com
a maior promptidao.
H. E. MCINTYRE & BROS.
ARMAZEM DE VIVERES.
Esquina de Fort e King Streets,
Generos necessarios em todos os vapores para
Unidos e Europa. Ordens compradas com a maior
attencão e se encarecem com o menor custo.

CASTLE & COOKE.
NEGOCIANTES DE COMMISSOES, E MERCA-
DORIAS GERAES,
KING STREET, EM FRENTE DA IGREJA
DO BETHEL.
Temos a venda pellos mais baixos
pregos do mercado:
UTENSILIOS PARA LAVOURA
TINTAS, OLEOS, VIDRACAS,
MAQUINAS PARA COSTURA.
GENEROS,
FAZENDAS,
FERRAGENS,
SALMAO EM BARRIS E LATAS,
MASTAGA EM BARRIS
DE
5, 10 E 20 LIBRAS.
Petroleo da mais fina qualidade
Marca **PALACE**
Segunda qualidade,
Marca **VULCAN.** 1
LOJA DE FERRAGENS,
ESQUINA DE KING & FORT STREETS.
E. O. HALL & SON (Limited),

Planet Jr. Horse Block
Grande sortimento de ferramentas de
Carpinteiro
Serralheiro Sapateiro.
**TINTAS E OLEOS, em grande vari-
dade. Sola e Pelles para calgado.**
FOGOES de todos os tamanhos e
pregos.
Utensilios para **COSINHA**
de toda a qualidade.
Cutalaria Focos Garfos Colheres
CUTELLOS proprios para cosinha
Canivetes Focoes
Arados Enxadros
E todos os utensilios proprios para
lavoura. 1
Armazem de Madeiras,
Taboado de todos tamanhos, grossuras
e qualidades
Portas, Janelas, Venezianas, etc.
Pregos e todas as ferragens proprias
para construcção de casas
Tintas, Oleo e Vernizes.
Vidraças, Papel para forrar casas
Esteiras finas da China
Convidamos os Portuguezes a virem ver
o nosso estabelecimento,
ficarao satisfeitos com pregos e condi-
coes.
LEWERS & COOKE.
King and Fort Streets, Honolulu. 1

ASHFORD & ASHFORD.
PROCURADORES, ADVOGADOS E TABELLIOS
Escritorio em "Honolulu Hall" Junto ao
Correio.
CECIL BROWN.
ADVOGADO E TABELLILLO
Antecedente a legalizar documentos na ilha de Oahu,
Campbell Block, Merchant Street, Honolulu. 1
W. R. CASTLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de causas em todas as tribunas do
Reino. Escritorio junto ao correio. 4
S. B. DOLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street.
Honolulu, H. I. Falla-se Portuguezes. 1
KINNEY & PETERSON.
ADVOGADOS.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street. 1
J. M. MONSARRAT.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de Compras, Venda ou Alugar de pro-
priedades. Negocio Imobiliario. Letra Dou-
ta nos legaes. No 27 Merchant Street, Honolulu. 1
W. G. PARKE.
Procurador e administrador de bens e negociador de
fundos. 41 Kaahumanu Street. 1
JOHN H. PAJY.
ESCRITURARIO NO RANCO BISHOP.
Tabelleiro habilitado para legalizar documentos em
Honolulu e nos Estados de California e N. York. 1
A. ROSA.
ADVOGADO E TABELLILLO.
No escritorio do Procurador Geral, no Palacio do
Governo. Honolulu. 1
ALBERT C. SMITH.
Adogado Procurador.
Autorizado a legalizar documentos. No. 9 Kaahuma-
nu Street. 1
M. THOMPSON.
Adogado e Procurador junto ao tribunal civil.
Escritorio em Campbell's Block, 5 andar, quarteis 3
e 9. Entrada por Merchant Street. 1
L. A. THURSTON.
ADVOGADO.
Agente de compra e venda de propriedades. No 25
Merchant Street, Honolulu. 1

J. S. & Henri G. McGREW
MEDICOS E CIRURGIOS.
Hotel Street, entre Alaka e Fort streets.
Telephone Moku No. 184. 1
DR. EMERSON.
MEDICO E CIRURGIO.
FALLA PORTUGUEZ.
Escritorio em Fort Street, No. 106. Horas para con-
sulta, de manha das 9 as 10 de tarde das 1 as 3 e das
6:30 as 7:30. Telephone No. 149. 1
DR. C. T. RODGERS.
MEDICO CIRURGIO
Esquina de Hotel Street e Adams Lane. 1
J. M. WHITNEY.
CIRURGIO E DENTISTA.
Escritorio no prédio de Brewer, no canto de Hotel
e Fort Streets. Esgrada Hotel Street. 1
Edward P. Adams.
CASA DE LEILAO E COMMISSOES.
Letrao todas as quintas e sextas. Honolulu, Queen
Street. 1
LYONS & COHEN.
LEILORIOS.
E COMMISSARIOS DE COMPRA E VENDA
EM GERAL.
Bogamos ardentes para licitar toda a qualidade de
gastos d'America da Europa. Esquina de Fort
e Queen Streets. 1
LEWIS J. LEVEY.
CASA DE LEILAOES—NO. 40 QUEEN ST.
Atencão pessoal dada a vendas de Propriedades,
Gado, Mobilia de toda a qualidade e Mercadorias em
geral. 1
**AGENTE E COBRADOR
DE DIVIDAS**
J. W. Luning.
38 Merchant St., a esquina de Forte e
Merchant Sts.
Previne os Portuguezes que se encar-
ga de COBRAR DIVIDAS de qualquer es-
pecie. Venham, que quem lho dever
ha de pagar. 6
OSEPH E. WISEMAN.
CAIXA NO CORREIO 315. TELEPHONE 177.
Agente Geral de Negocios
Merchant Street, perto do Banco.
Redige qualquer documento legal,
encarregado de receber rendas, contas
em divida etc. Conselho gratis.
ESPECIALIDADES:
AGENTE
De compra e venda de Pro-
priedades; de Empregos; da com-
panhia dos Vapores do Wilder; da com-
panhia do caminho do ferro
Great Burlington & R. R.
Nos Estados Unidos;
AGENTE
DO THEATRO HAWAIIANO
cede companhias de *Sejuro* sob
a *Vida*.
Despacham na Alfandega.
EMPRESTIMOS,
HYPOTHECAS Etc.
Dirija-se a WISEMAN, quem
quizer encontrar trabalho. 1

**AGENTES PARA A MACHINA
DE COZER "DOMESTIC" E
PARA O DOMESTIC JORNAL
DE MODAS.**
Relogios e joias de ouro e prata em
variada. 1
No. 83 Fort Street.
HOPP & CA.
NO. 74, KING STREET.
Furniture Dealers.
Retalhadores de toda a qualidade de
Colchoaria, Mobilia sempre a ma-
o, Pregos muito moderados. 1
M. PHILLIPS & CA.
IMPORTADORES
Deposito de Fatos, Botas, Sapatos,
Chapens, e artigos da Phantasia.
No 111 Kaahumanu Street, Honolulu.

Annuncios Profissionais.
ASHFORD & ASHFORD.
PROCURADORES, ADVOGADOS E TABELLIOS
Escritorio em "Honolulu Hall" Junto ao
Correio.
CECIL BROWN.
ADVOGADO E TABELLILLO
Antecedente a legalizar documentos na ilha de Oahu,
Campbell Block, Merchant Street, Honolulu. 1
W. R. CASTLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de causas em todas as tribunas do
Reino. Escritorio junto ao correio. 4
S. B. DOLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street.
Honolulu, H. I. Falla-se Portuguezes. 1
KINNEY & PETERSON.
ADVOGADOS.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street. 1
J. M. MONSARRAT.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de Compras, Venda ou Alugar de pro-
priedades. Negocio Imobiliario. Letra Dou-
ta nos legaes. No 27 Merchant Street, Honolulu. 1
W. G. PARKE.
Procurador e administrador de bens e negociador de
fundos. 41 Kaahumanu Street. 1
JOHN H. PAJY.
ESCRITURARIO NO RANCO BISHOP.
Tabelleiro habilitado para legalizar documentos em
Honolulu e nos Estados de California e N. York. 1
A. ROSA.
ADVOGADO E TABELLILLO.
No escritorio do Procurador Geral, no Palacio do
Governo. Honolulu. 1
ALBERT C. SMITH.
Adogado Procurador.
Autorizado a legalizar documentos. No. 9 Kaahuma-
nu Street. 1
M. THOMPSON.
Adogado e Procurador junto ao tribunal civil.
Escritorio em Campbell's Block, 5 andar, quarteis 3
e 9. Entrada por Merchant Street. 1
L. A. THURSTON.
ADVOGADO.
Agente de compra e venda de propriedades. No 25
Merchant Street, Honolulu. 1

Annuncios Profissionais.
ASHFORD & ASHFORD.
PROCURADORES, ADVOGADOS E TABELLIOS
Escritorio em "Honolulu Hall" Junto ao
Correio.
CECIL BROWN.
ADVOGADO E TABELLILLO
Antecedente a legalizar documentos na ilha de Oahu,
Campbell Block, Merchant Street, Honolulu. 1
W. R. CASTLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de causas em todas as tribunas do
Reino. Escritorio junto ao correio. 4
S. B. DOLE.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street.
Honolulu, H. I. Falla-se Portuguezes. 1
KINNEY & PETERSON.
ADVOGADOS.
Escritorio, No. 15 Kaahumanu Street. 1
J. M. MONSARRAT.
ADVOGADO E TABELLILLO.
Encarregado de Compras, Venda ou Alugar de pro-
priedades. Negocio Imobiliario. Letra Dou-
ta nos legaes. No 27 Merchant Street, Honolulu. 1
W. G. PARKE.
Procurador e administrador de bens e negociador de
fundos. 41 Kaahumanu Street. 1
JOHN H. PAJY.
ESCRITURARIO NO RANCO BISHOP.
Tabelleiro habilitado para legalizar documentos em
Honolulu e nos Estados de California e N. York. 1
A. ROSA.
ADVOGADO E TABELLILLO.
No escritorio do Procurador Geral, no Palacio do
Governo. Honolulu. 1
ALBERT C. SMITH.
Adogado Procurador.
Autorizado a legalizar documentos. No. 9 Kaahuma-
nu Street. 1
M. THOMPSON.
Adogado e Procurador junto ao tribunal civil.
Escritorio em Campbell's Block, 5 andar, quarteis 3
e 9. Entrada por Merchant Street. 1
L. A. THURSTON.
ADVOGADO.
Agente de compra e venda de propriedades. No 25
Merchant Street, Honolulu. 1

INFORMACAO!
NO CORREIO GERAL DE HONOLULU
 O Sr. Antonio dos Santos
Do Funchal
 25 PEZOS
ALVICARAS.
 A quem desobrigar pessoas que casarem com pe-
 dras o povo americano no caso de
Sea View Estate,
 Parte de Funchal, perto do Sr. F. F. Millington.

Para Vender.
UM PRAZO DE TERRA EM KAPPAH
 de 100 acres, com 500 alpacas,
 e com privilegio de cortar lenha na
 parte leste da propriedade do Sr. L. J. Queen
 perto de Funchal, perto do Sr. F. F. Millington.
 M. A. GONSALVES & CO.
 QUEEN STREET.

PARA VENDER.
 A PROPRIEDADE DE ADELMO FRANCA,
 no logo chamado Vineyard Lane, Nuuanu
 Street, contendo um bom lote de
 terras, de grande profundidade, com tres
 "COTTAGES". Esta proxima da
 residencia do Sr. E. S. Cunha e tem
 directo a um passagem para a publico.
 Esta propriedade agrua-se para \$480
 por anno, e tem muita favoravel para
 familias portuguezas. Agua no ter-
 ceiro. Vendido se barato quem precisa
 dirija-se a J. E. WISEMAN.
 AGENTE GERAL DE NEGOCIOS
 Merchant Street,
 21 17

CLAUS SPRECKELS & CA.
 FORT STREET JUNTO QUEEN STREET
CASA BANCARIA.
 Efectuam-se todo o genero de transac-
 coes bancarias. Saques sobre todas
 as principaes partes do mundo.

SAQUES DIRECTOS SOBRE A
MADEIRA E AZORES.
CAIXA ECONOMICA.
 Aceitam-se depositos a juro de cinco
 por cento ao anno; os regulamentos
 que explicam as condicoes d'estes
 depositos podem ser obtidos gratis
 no edificio do Banco em Fort Street.

Banco Bishop e Ca.
CAIXA ECONOMICA.
 Os clientes desejados recebem distincoes na sua
 concessao de saques e condicoes.
 Sobre quantias que excedam \$1000, de um
 deposito, o juro de 5 por cento ao anno,
 depois de tres meses de deposito. Não se paga juro
 por frangos de banco.
 As quantias tiradas do Banco antes de tres meses
 de deposito não recebem juro.
 Para retirar qualquer quantia deve-se ha dar aviso
 com tres dias de antecedencia, e o livro de deposito
 em poder do depositante deve ser apresentado a esta
 officina.
 No 1 de Setembro de cada anno, precede-se a
 conta de juros e o juro de 5 por cento ao anno
 é pago por meio de cheque e que não tem mais
 custo, sendo apenas a credito do depositante e
 a quantia paga a sua parte de capital.
 Quando os clientes preferirem a quantias de
 deposito de condicoes especificas.
 Não se paga nenhum dividendo nem a apresentacao
 do livro de Banco.
 O Banco está aberto todos os dias das 10
 horas, das 9 a 2.
 BISHOP E CA.

CASA BANCARIA DE
BISHOP & CA.
 HONOLULU... LHAS HAWAIIANAS
 Saes letras de cambio sobre
MADEIRA E
S. MIGUEL.
 Tambem sobre o Banco da California,
 em San Francisco,
 e sobre os seus agencias em:
NOVA YORK, BOSTON, BANGKOK
N. M. ROTHSCHILD & SON
 Londres.
THE COMMERCIAL BANK CO.
 of Sydney em Londres.
THE COMMERCIAL BANK CO.
 of Sydney em Sydney.
O BANCO DE NOVA ZELANDIA,
 em Nova Zelandia;
O BANCO DE BRITISH COLUM-
BIA (Victoria, R. C. e Portland,
 Oregon).

INVITACAO LITTERARIA
OS MYSTERIOS
 DE UMA
HERANCA
 PELO EXIMIO AUTOR
XAVIER DE MONTEPIN.
 Traduzido e publicado em portuguez pela
 de J. H. H. H. e que não deixa a desejar, tanto
 na elegancia da linguagem, como na admiravel
 e conservacao de toda a vida e belleza do original.
CONDICAO DA ASSIGNATURA:
 A obra constará de 70 fasciculos de
 16 paginas cada um, ao preço de 10
 centos cada um, devendo o assignante
 subscriver-se por, no menos 5 fasci-
 culos, pagos adiantadamente.
 As assignaturas nas Ilhas Havaianas
 podem ser feitas pelo agente geral
 o Sr. MANUEL AUGUSTO GONSALVES,
 Hotel Street, Honolulua.
 e a quem devida da primeira publicacao, e a quem
 de assignar a mais um numero publicacao, e a
 assignar.

“C. R. BISHOP”
 Chegou ha pouco da Alemanha
 com um sortimento de
MERCADORIAS
 para **H. HACKFELD & CA.**
Fruta, Fruta.
 Chegou em todos os vapores da California nas ma-
 hoas condicoes.
Artigos de MERCADORIA de toda a especie.
 Ovos, Fruta secca e Pezco em latas e barris.
 Excelente Manteiga da California e das Ilhas.
HENRY DAVIS & Co.
 Importadores e Agente de Comissoes
 95 Fort Street. P. O. Box 433.
 Telephone 274.

Lojas Portuguezas.
M. S. PEREIRA.
OFFERECER aos seus patricios, e
 amigos, todos os objectos encon-
 trados na sua Loja de Fazendas, por
 preços muito razoaveis.
 Esquina de Nuuanu e Hotel Streets

J. CUNHA & CA.
 No. 56 NUUANU STREET.
LOJA DE FAZENDAS E MERCARIA
 Farinha de Trigo e Milho, Favelo e Ro-
 llo, Cevada, Centeio, Batatas, Ervilha,
 Feijao, Fava, Peixe Salgado, Assucar,
 Sabao, Vinagre, Azeite Doce, Caffe, Pe-
 troleo, Conservas em boa ordem, Doces,
 Bolaxas, Presuntos, Toucinho, Chouri-
 cos, Manteiga de Porco e de Vacca etc.
 Todos estes generos recebidos directo-
 mente de California pelos vapores Ala-
 meda e Mariposa, sao vendidos pelos
 preços mais razoaveis. A direccao
 d'este estabelecimento e
 J. CUNHA & CO.
 P. O. Box 420. Honolulua.

M. A. GONSALVES & CA.
 Beaver Block, Honolulua.
 Recebem de 15 em 15 dias de Califor-
 nia, os seguintes generos, a saber:
FARINHAS LA E 2a QUALIDADE,
 Favelo fino e grosso,
 Rolo, Milho em grão,
 Ditto partido, Trigo, Se-
 vada, dita partida, Aveia,
 Batata (Semilhas), Fei-
 jo branco e Vermelho,
Manteiga e “Lima,”
 Fava, Milho moído,
 Oat Meal e Trigo, Par-
 tido para Alpacas, Caffe
 em grão, ditto moído, Chá
 Preto e verde, Baking
 Powder para fermento,
 Creme Tartar, Espe-
 cificas de todas as
 qualidades, Bacalhao
 em molhos e Caixas,
 Arenques de fumo,
 BONTOS, BICUDAS,
Salmão em Barris e Selhas,
 Latas de Salmão, Lagosta, Ostra,
 Carne, Mel, Leite de conserva, Fruta,
 Jaleia, Escabeche, Manteiga
 de vaca em barris e latas,
 Graza de porco em latas de 3 e 5 libras,
 Presunto, Toucinho, Petrolio,
 Vinagre branco e vermelho,
 Sabao Amarello e azul, Anil, Luqueros,
 Sebo, Alho, Queijos, Leitaria,
 Macarrao, Macarronete, Arroz,

Bolacha, Biscoitos,
 Assucar, Aceite doce (de Porto gal)
 Vacouras, Tabacco Cupid,
 Papel para cigarros.
Vinhos!
EM BARRIS E CAIXAS.
 MADEIRA, MALAGA e MOSCATEL,
 AGUARDENTE DA MADEIRA,
 COGNAC, BRANDY, de varios preços,
 WHISKY, CERVEJAS
 A nossa direccao e Simplesmente esta:
M. A. GONSALVES & CO.
 HONOLULU.

CASA de NEGOCIO
E COMMISSOES
 Esquina de Beretania e Panchbowl St.
 Proprietario e director
JOSE B. VIEIRA
 Tem sempre a mao um completo sorti-
 mento de todos os generos de Califor-
 nia tais como,
 Farinha de trigo e milho, Batata,
 Favelo, Bacalhau, Bonitos,
 Cebollas etc., etc.
 Bem assim encarrega-se de remeter
 qualquer quantia de BEBIDAS que lhe
 sejam requisitadas, com dinheiro a vista.
 Todas as ordens serao attendidas com
 toda a promptidão e rapidez.
 Direccao do Correio P. O. Box 256 3

PEDRO A. DIAS.
 HAWAII, KOHALA, HAWAII.
 Estabelecimento de Fazendas de todos os generos.
 Procura sempre a melhor e mais barata.
M. G. CORREA.
 FRONT STREET, HILO, HAWAII.
 Grande Armazem de Mercadorias e
 Mercaria. Quartos para alugar e Bill
 haes.

A BARCA
“C. R. BISHOP”
 Chegou ha pouco da Alemanha
 com um sortimento de
MERCADORIAS
 para **H. HACKFELD & CA.**
Fruta, Fruta.
 Chegou em todos os vapores da California nas ma-
 hoas condicoes.
Artigos de MERCADORIA de toda a especie.
 Ovos, Fruta secca e Pezco em latas e barris.
 Excelente Manteiga da California e das Ilhas.
HENRY DAVIS & Co.
 Importadores e Agente de Comissoes
 95 Fort Street. P. O. Box 433.
 Telephone 274.

Pacific Hardware Co.
 27 FORT STREET.
 Ferramentas de agricultura, tijolos, cimento, varizes,
 molinos de vento e de mao, ferramentas de toda a
 qualidade, lanternas e candieiros, uma variedade
 de sortimentos de objectos de Rubin, ar-
 tigos para fencos, grades, cunhas para
 bois correates, etc., tudo pelos
 preços mais reduzidos.

THEO. H. DAVIES & CA.
 QUEEN STREET, HONOLULU
CASA IMPORTADORA,
 de **MERCADORIAS,**
INGLEZAS e AMERICANAS
 Recebidas Directamente da Califor-
 nia em todos os vapores, e da
 Inglaterra pelos seus
 navios regulares.
FARINHA:
GOLDEN GATE,
ELDORADO,
CROWN,
DRIFTED SNOW.
 Cevada, Aveia, Favelo de prime-
 ria e segunda qualidade, Milho e
 Trigo em grão moído.
 Barracontas, Bonitas, Batatas, Ce-
 bollas, Bacalhau, Feijoes, Ervilha e
 Favas.
BOLAXAFINA e de EMBARQUE
 Porco salgado Presento
 Salmão Latas de leite
 Manteiga Latas de Ostras
 Queijo Latas de Salmão
 Toucinho Macarrao
 Oat-meal, etc., etc.
 Fazendas de Algodão, Inglezas e
 Americanas, cruas e brancas.
 Chitas e riscados de todos os gene-
 ros, Casacos, Camisolas de lã,
 e um completo sortimento
 de fatos.
 Rendas, Fitas, Sedas e Setim de
 toda a variedade.

Recebem-se ordens das outras
 ilhas que serao prompto e fielmente
 executadas, pelos mais razoaveis
 preços. Qualquer pessoa que
 queiram fazer transaccões com a
 nossa casa, devem indicar-nos os
 individuos a quem nos devemos di-
 rigir para informacoes.

CRISTAL SODA WORKS.
 No. 69 HOTEL ST., TELEPHONE 298.
 Manufatura de
SODA WATER,
GINGER ALE e CIDR A
 Xaropes e Essencias de fructos
E. H. WOODWORTH e D. F. BAILEY
 Os nossos productos nao tem
 competencia.
 Nao se empregam rollhas de cortiga,
 mas sim rollhas mecanicas em
 todos as nossas garrafas.
AS FAMILIAS
 Todas preferem a nossa Ginger Ale,
 e as creangas choram por nossa
 Soda Water. Encarregam-se de
 transporte a casa do consumidor
 gratuitamente. A maior attencao
 prestada as ordens recebidas das
 ilhas.
 Direccao—CRISTAL SODA WORKS,
 P. O. Box 397, Honolulua.
 As encomendas feitas a Benson &
 Smith, em Fort St., serao executadas
 do mesmo modo com toda a promptidão.
 Pede-se sejam remetidas as garrafas
 vazias.

LOVE'S BAKERY.
 PADARIA, 73 NUUANU ST.
 O mais variado sortimento de Pao e
 Bolaxa, pelos mais razoaveis preços.
 Pao de dos dias antecedentes vendido
 por metade do preço, 14 por um quarto
 de peso.
MANTEIGA FRESCA.
 Especialidade de Caffe Torrado e moído.
 Ha um Caffé e restaurante
 junto a padaria. 1
ENGENHO A VAPOR DE MOA-
GEM DE ARROZ.
 Na Esplanada.
J. A. HOPPER—Proprietario.
ARROZ Novamente Descascado sem-
 pre a venda. **ARROS Esmagado**
 para galinhas e Favelo do ar-
 roz para galinhas e porcos
J. A. HOPPER tem para vender Ca-
 nos para Agos galvanizados, de
 todos as medidas, desde
 1/2 polegada ate 2.
 Torneiras, Cotovelos e Chaves. Ven-
 de tudo por baixo preço. Dinheiro a
 vista. 1
Pacific Hardware Co.
 27 FORT STREET.
 Ferramentas de agricultura, tijolos, cimento, varizes,
 molinos de vento e de mao, ferramentas de toda a
 qualidade, lanternas e candieiros, uma variedade
 de sortimentos de objectos de Rubin, ar-
 tigos para fencos, grades, cunhas para
 bois correates, etc., tudo pelos
 preços mais reduzidos.

C. BREWER & CA
 QUEEN STREET.
Acacam de Receber:
 Carvao de cosinha em barricas
 Assucar refinado em barris
 Caixas de graxa para eixo de rodas
 Barris de Resina
 Carros de mao
 Meios barris de Alcatrao e breu
 Wilmington. Oleo. Cs. Ex—Ped-
 ras de amollar. Estopa de calafeto.

Caldeiras Farmers
 Barris de sal para fabrico de man-
 teiga, Cangas para bois 1 1/2 e 2
 polegadas Caixas de enchada, ma-
 chados e fones e pregos, Barris
 de carne de Porco salgado, pri-
 meira qualidade.
Carvao de Cumberland Por
Grosso.
 Cabo de manila e de Sisal, Madei-
 ras de Carvalho, Pinho, Nogu-
 eira, Pinho Branco, Freixo
 e Madeira branca, Re-
 frigeradores.
Oleo de Petroleum Electric e
Downers.
 Latas de tomates, e de Caldeira-
 da de ostras e peixe. Bacalhau, Co-
 gumellos, Caixas com latas de carne
 picada para chourigos de Sopa de
 tomates, de tartaruga e de rabo de
 boi.
APPARELHOS CENTRIFUGOS.
 Baldes, Cal, Taboas para lavar,
 Cadeiras, Residuo de algodão Caixas
 de metal amarello para forrar
 navios. Pregos de forrar. Fio de
 vela. Arregis para curtir couro.
 Caixas de terdentina.
SABAO ESCURO.
 Meias barris de tintas mineraes
 Cadeiras de Balango
 Escrivanihas
 Carruagens de cobertura movediga
 Caixas de orina
 Lata de Soda Caustica 3

G. W. Macfarlane & Ca.
 Importadores e Commission Mer-
 chants. Equina de Queen
 & Fort Streets.
 Immenso e Variadissimo Sorti-
 mento de
MERCADORIAS GERAES
 Tais Como:
 Bebidas—De todas as qualidades,
 Fazendas—Para Lojistas,
 Generos—Que serao vendidos barra-
 tissimos,
 Sabao—Azul e amarello,
 Asucar—Da Terra e Refinado, Louça
 variada e artigos de vidro.
 Cal a Cimento—Baldes de Ferro,
 Fio de Ferro.
 Qualquer encomenda pode ser feita
 em Portuguez. 1
ARMAZEM DE VINHOS!
MACFARLANE & CA.
 JUNTO AO BANCO.
 Grande Deposito de toda a classe
 de Bebidas. Vinho Madeira, de
 varias qualidades Engarrafado
 ou por gallao. Vinho do Porto,
 velho e genuino. Vinho da Ca-
 lifornia, branco e tinto. Aguar-
 dente, de todas as marcas.
 Cognac, Cerveja Allema e Ingleza,
 Gembra Hollandeza, de vari-
 as qualidades. Licores fi-
 nos, e Amargos toni-
 cos. 1
COMPANHIA DE SEGUROS
SOBRE A VIDA.
The Equitable
 Life Insurance Society of the United States,
 No 120 BROADWAY STREET, NEW YORK.
 Realta aplices em todas as melhores condicoes.
 A falta de pagamento regular nao traz conseq-
 uencia a Aplice.
 Os principios d'esta companhia sao pagar sem su-
 perfluo Processos. Não tem tido um unico Pro-
 cesso.
 As pessoas que desejam segurar-se, para legar a
 familia em caso de morte, e aquellas que desejam
 apenas adquirir um certo interesse individual pa-
 sado de 15, ou 20 annos, devem dirigir-se ao escri-
 torio de ALEX. CARTWRIGHT, onde podera obter
 todas as informacoes. São dados gratis passaportes
 com todas as explicacoes e em que se pode verifi-
 car o estado financeiro d'esta Companhia.
 Capital em 1894 \$24,161,225.04
 Reserva 12,175,257.75
 Aplices emitidas em 1884 \$4,577,697.00
 Que representa a maior somma que se unido tem
 sido garantida por qualquer Companhia durante
 um anno.
 AGENTE NAS ILHAS HAWAIIANAS.
 No. 2, KAHAMANN STREET. 1

C. O. BERGER.
 24 MERCHANT STREET
 Agente Geral da Companhia de Seguro a Vida:
The N. Y. Life Insurance Company.
 Companhia de Seguro contra fogo e maritimo:
**South British and National Fire & Ma-
 rine Insurance Co.**
COPRES Macneil & Urban a prova de fogo e
 ladrões.
Macneil & Urban Safes,
 As melhores Gasmotors de Springfield.
 Aparelhos de gas de Mitchell, Vance & Co.
 Companhia de Seguro contra fogo:
The Hartford Fire Insurance Co.
 Companhia de Seguro contra fogo e maritimo:
**The Commercial Fire & Marine Insur-
 ance Co.** 12

H. HACKFELD & CA
 Acacam de receber da
EUROPA E AMERICA,
 Grandes Sortimentos de Mer-
 cadorias, tais como:
 Chitas, De todas as Cores, e Riscos.
 Cotins, Panno d'Algodão, Branco e
 cru. Brims, Riscado Parê Colchao,
 Morim para Lençoes, Merinos Pre-
 tos e de Cor. Chitas de Colchao,
 Alpacas.
GRANDE VARIEDADE EM
 cassas, tecidos de seda e lã, sarjos,
 gausas e bareje.
 Pannos, Pretos e Azues, Cassimi-
 ras de Cores, Diagonaes.
UM MAGNIFICO SORTIMENTO DE
 Camisas, de toda a especie, Cami-
 solas de Merino e Algodão.
 Meias, d'homem e de Mulher, Len-
 çoes de Seda.
SORTIMENTO COMPLETO DE
 Fatos, Chales, Cobertores, Colchas,
 Quinquilharias, Perfumarias, Espe-
 lhos, Cachimbos, Ourivassarias,
 Relogios, etc., etc., Papel de
 Escrever, e d'embruho, Cadei-
 ras de Vienna d'Austria, Louça,
 Sellas Inglezas e de Sydney, Sac-
 as, Canhamaca, Lona.
GENEROS:
 Sardinhas, Biscoitos, Vellas, Sabao
 Azul, Fructas Seccas, Ervilhas,
 Conservas, Bolacha, Farinha,
 Assucar.
FRANGOS
 Baldes de Ferro, Fio de Ferro,
 Colhas, Tesouras, Esporas, Colhe-
 res, Agulhas.
CARROS, ETC.
 Cimento, e todo o Material Propri-
 etario para Construcões.
 Vende-se tudo pelos mais baixos preços
 do mercado, garantindo-se tudo, e
 concedendo descontos muito razoaveis
 para pagamentos a vista.
H. Hackfeld & Ca.
 Queen Street, Honolulua, H. I.

C. E. WILLIAMS.
 NO. 111, FORT
 STREET, E
 66 HOTEL
 STREET.
 TELEPHONE NO. 76.
Emprezario do Servico dos
Funeraes
ATAUDES DE TODA A QUALIDADE
GRANDE ARMAZEM DE
MOVEIS.
 Fabrica todos os artigos de sua especi-
 alidade.
 Moveis de todos os generos e feitos.
 Compositura de moveis antigos, ou
 quebrados, cuja executar e confiada a
 excellentes operarios.
ARMADOR, ESTOFADOR.
 Colchoes Almofadas de Pennas Crina e
 Cabello; Colchoes de Molas.
Grande Sortimento de Instru-
mentos de Musica.
 Pianos, Orgaos e Machinas de coser
 para Vender ou Alugar.
 Executa-se com promptidão qual-
 quer ordens das ilhas. Preços mode-
 rados. Pagamentos a vista. 1

HAMILTON JOHNSON
 QUEEN STREET, P. O. BOX 436.
IMPORTADORES E VENDIDORES DE
VINHOS, DE PROVIÑOS E DE
**TODOS OS GENEROS ALIEN-
 GENOS DE CALIFORNIA.**
 Recolhem directamente e frescos, em todos os
 tipos d'America.
A abam de Receber
IMMENSO SORTIMENTO DE
VINHOS
 Madeira, em barris e em caixas.
 Marsala, " " " "
 Malaga, " " " "
 Chateau, " " " "
 Rhone, " " " "
 Agulhas,
 Biscoitos,
 Porto,
 Sherry,
 Tonic
 em caixas.
AQUARDENTE "Holland" e muitas outras
 qualidades de LIQUORES selectos que offerecem em
 vendas pelos mais baixos preços. 12 1/2

NOVA SE
ULTIMAS N
 As noticias trazem
 dia, ainda nos dias
 soao muito inter-
 guerra terrivel para
 Europa, a respeito d
 Em Venezia tem-se
 diversos casos de
 deixa pouca esperan-
 da epidemia nao
 primavera. Na In-
 Gladstone tem sido
 formar o novo minist-
 tempestadas e burra-
 muitos damnos em
 inverno e muito rigo-
 parte da Europa.
 uma guerra tem pu-
 China e Japao. A
 mah fazem-se cada
 gadores contra os In-

NOVAS CO
PORTUGU
 Sob o titulo o La-
 mos no nosso colle-
 de Villa-Franca de
 guinte artigo inter-
 guito:
 "A travessia [de
 veio entre nos dar
 so as questoes e
 nossas colonias at-
 tar a ideia da forma-
 tissima colonia p-
 prendendo todos
 territorios que
 Atlantico entro a
 cabo Rio, e que se
 a outra costa banha
 Indico, desde o ca-
 a extremidade sul
 Lourenço Marques.
 "Somos pequenos
 empresa e grande
 horeon e arroteon o
 brasileiro nao se de-
 diante d'esta nova
 empresa, n'uma ep-
 progressos da scien-
 tria tem fornecido
 cillita, os quaes er-
 dos dos nossos ant-
 A empresa nao se
 como cuidam algu-
 fazer passar por al-
 savel; o que devem
 riamens d'ella, e
 iriam desaparecer
 pouco.
 "So as nossas pa-
 ser ouvidas nas
 Estado, lembrarias
 a prompta occupa-
 firme, do grande la-
 ria um passo im-
 que esta sendo di-
 sidado.
 "O lago Nyassa
 mente comprime
 e dois terços da su-
 100 leguas de com-
 largo, se nao nos e-
 desde 15° de lat.
 sabe a incorporar-
 rio Chire, ate 10
 tude, n'uma direcc-
 lela a nossa costa
 e da qual distara a
 umas outras 100 le-

A FATA
FOLHETIM DO I
 Quando entr-
 Lourenço vinha p-
 vado.
 Recolhen-se no
 janella e accend-
 noite estava ser-
 quillidade calida
 que as folhas das
 adormecidas nos
 tallares pasmam a
 tina no vasto neg-
 "Lourenço e-
 a mao esquerda,
 largo uma cheia
 azulado, que se
 leve aragem do
 ma cousa lhe pe-
 para se quedar a
 batico e grave.
 "A verdade e
 apaixonadamente
 Ferreira, e a ingr-
 seu amor, deix-
 leria de Joao q-
 bem posto e lizo,
 goes esculpinas,
 quistador irresist-